

课程思政视域下高校外语教师 母语文化失语现象及对策分析

张海云

(山东农业大学 山东 泰安 271018)

【摘要】课程思政是高校落实立德树人根本任务的有效途径,高校外语教师是推进外语课堂课程思政的关键因素。本文通过回顾高校外语教师母语文化失语现象的相关研究,构建“内外联动、教研相长、5+2”的外语教师专业发展方案,积极提出应对策略,从源头上保证外语课堂课程思政的教学质量和效果。

【关键词】课程思政; 外语教师; 文化失语

1 前言

2016年12月习近平总书记在全国高校思想政治工作会议上提出了“各门课都要守好一段渠、种好责任田,使各类课程与思想政治理论课同向同行,形成协同效应”的重要论述,随后,教育部于2017年发布《高校思政工作质量提升实施纲要》,“课程思政”教育理念正式进入人们的视野。课程思政是高校落实立德树人根本任务的重要途径,高校教师作为教学工作的一线组织者和实施者,是将课程思政贯穿教育教学全过程的关键,提高教师的课程思政元素挖掘能力和教学组织能力是重要一环。

课程思政建设的核心是要润物无声的培育和践行社会主义核心价值观、加强中华优秀传统文化教育、深入开展理想信念教育和深化职业理想和职业道德教育。长期以来,我国的英语教学仅仅加强了对英语世界的物质文化、制度习俗文化和各层面精神文化内容的介绍,而对于作为交际主体一方的文化背景——中国文化之英语表达,基本上仍处于忽视状态(从丛^[1],2000)。高校英语教师多以英语国家文化为教学背景,一方面忽视了中国文化的输入,另一方面自身的中华优秀传统文化素养也有待进一步提升。在英语教学中,从丛^[1](2000)称这种用英语语言表达具有中国本土文化特色或传统文化内容的能力低下的现象为“中国文化失语”现象。

2 高校英语教师母语文化失语现状研究

失语症(aphasia)源于医学术语,指由于受伤或疾病引起的大脑损伤而导致思想表达能力、口语及书面语理解能力的部分或全部缺失(Trumble & Stevenson^[2],2004)。从丛^[1]在2000年10月19日《光明日报》发表题为“中国文化失语:我国英语教学的缺陷”的文章,首次提出中国英语教育中的中国文化失语现象。此后,研究者(如张为民、朱红梅^[3],2002:51-54;刘世文^[4],2003:29-32;蒋亚瑜、刘世文^[5],2005:12-15;邓文英、敖凡^[6],2005:36-39)或采用测试,或利用访谈、问卷等工具进行调查研究,发现大部分受试不能够用英语恰当地表达测试中涉及的中国文化,认为中国英语专业与非英语专业学生的中国文化英语表达能力十分欠缺自己的民族文化。

在中国知网以“文化失语”、“母语文化失语”、“中国文化失语”等作为检索词分别在主题、篇名、关键词和摘要类别下进行检索,排除掉无关和重复文献后,在外国语言文字学科门类下共得到有关中国文化失语的文献245篇。相关文献数量在2010年以后取得较大突破,受关注度显著提高,研究内容主要集中在两个方面,一是关于外语教育领域的母语文化失语现状调查及应对策略研究,另一方面是论述

母语文化失语现象的原因及重要性。研究对象也越来越多样化,既有外语教学过程中的中国文化失语现象的笼统介绍,又有对具体英语学习者群体或者教师的母语文化失语现象的现状调研,其中采用实证研究方法的论文有57篇。

其中,高校英语教师作为课堂的主导者,其本身的中国文化素养将直接影响学生跨文化交际能力的提高和课堂教学效果。但是目前涉及到外语教师文化失语现象的研究非常有限,有8篇将教师作为学生母语文化失语调查过程中的辅助内容出现(朱敏等^[7],2016:28-32+81;高晓茜等^[8]:300-304;袁鑫^[9],2014:149-150;李英波、孙广治^[10],2012:83-86;肖龙福等^[11],2010:39-47;张蔚等^[12],2008:39-42;薛芬、贺双燕^[13],2017:19-29;盛榕^[14],2018:127-129),只关注外语教师的文献只有4篇(宋伊雯、肖龙福^[15],2009:88-92;李芸^[16],2016:68-69;邓耘^[17],2016:10-12)。另外,虽然很多研究都是以外语教学作为标题关键词或主要论述对象,有关英语教学的文献数量有117篇,日语5篇,法语1篇,除英语教师外,其他小语种教师的母语文化失语现象研究还属于空白。其次,对于母语文化失语现象的实证调查工具主要以问卷或访谈为主,且测试和调查对象都以学生为主,除缺乏统一的标准外,目前还没有任何专门针对教师的文化知识测试。然而,尽管研究尚有很多不足,外语教师母语文化失语所带来的学生课堂有关母语文化的输入不足、教师受个人文化素养有限未能用英语较好的传达课程思政核心内容等问题已经引起了学者的广泛重视。

3 高校外语教师母语文化失语现象应对策略

3.1 实施“语言教育+课程思政”双核驱动育人模式,实现知识目标与价值引领双促进

加强顶层设计,通过思政教师与英语教师联合教研、基层党组织和基层教学组织协同合作、建立课程思政教学团队与资助课程思政教改项目有机融合等措施,明确课程思政实施路径;细化育人目标,将德育置于课程目标之首,实现“价值塑造、知识传授、能力培养、智慧启迪”四位一体育人目标;抓好课程建设,充分挖掘提炼大学英语课程中的爱国情怀、法治意识、社会责任、文化自信、人文精神等课程思政案例,并将其转化为具体而生动的社会主义核心价值观教育载体。有机融入教材、教学大纲、教学课件、课后作业、考试考查等,推动课程思政由点到线,再由线到面,最终形成内涵丰富、全过程覆盖的课程思政体系。加大教师培训,提升教师育人意识,坚持教育者先受教育,做先进思想文化的传播者、党执政的坚定支持者,在课堂教学中注重灌输与启发相结合、显性教育与隐性教育相结合,更好担负起学生引

路人的责任。健全评价体系,一方面通过对课堂教学的科学评价激发任课教师立德树人的积极性和创造性,另一方面要将课程思政建设作为人才培养成效评价的核心指标。

3.2 构建“内外联动、教研相长、5+2”的外语教师专业发展方案

教育是强国之基,教师是教育之本。当前大部分外语教师自身中华文化素养不足、英语表达不畅的现象无法满足课程思政教学要求。在这一背景下,构建高校英语教师专业发展方案,通过“内外联动、教研相长、5+2”模式,让教育者先受教育,可以从源头上改善英语教师母语文化失语现状,实现价值引领,同时提高教师知识传授能力,全面提升教师素养。对内开展集体教研、教学观摩、课题研究、成果总结等,对外参加教学会议、讲座、教学比赛等,以教学促教研,实现教师专业发展5步走,提高教师价值引领与知识传授2个能力维度。

5个步骤中,各教学单位应组织高校英语教师固定进行集体教研,发挥团队优势,结合每个章节深入讨论学情、教学内容、课程思政案例挖掘及教学设计等,做到每次教研活动有依据、有主题、有记录、有措施、有成果。每学期固定进行2-3次教学观摩或邀请优秀教师进行经验分享,发挥好优秀教师传帮带和先锋模范作用。鼓励教师积极外出参加培训、讲座、会议、比赛等,鼓励教师以先进的理论和丰富的实践经验武装自己。积极组织教改课题和课程思政课题申报,以课题研究带动教学实践,并结合实践总结教学成果,形成专业发展的闭环。

2个维度指既要提升教师教育教学理念,又要加强教师将优秀传统文化、社会主义核心价值观等课程思政要素有机融入高校英语课堂的能力。充分发挥高校英语教师在认知层面的跨文化知识、功能层面的语言融通、行为层面的创造性与主动性,以及跨文化交流中的责任感和思辨意识,努力提高学生英语应用能力,提升学生对中国文化的认知、理解与表达,做好价值引领,实现立德树人。

“内外联动、教研相长、5+2”的外语教师专业发展方案集教学、科研、管理、培训、发展于一体,以点带面,既帮助教师具备传播社会主义核心价值观的能力,努力担当起人民教师的时代使命,又帮助教师提高职业能力素养和渊博知识储备,既给学生传授知识,又为学生启迪思想,培养其正确的人生观、价值观、世界观,实现了教师立德树人能力、课堂教学能力、教学评价能力、教育科研能力、学术交流能力等的全面提升,是促进高校英语教师专业发展的有效途径。

4 小结

长久以来,我国高校的思想政治教育与专业教育存在“两张皮”的现象,课程思政视域下,外语专业课教师不仅要要对专业知识进行解惑,也要对课程思政教育理念坚定认同。教师必须首先成为课程思政理念的积极学习者,才能更好地推动课程思政改革,实现课程思政的育人目标。高校外语教师对“课程思政”的认知及使用外语进行课程思政核心内容的教学能力对落实立德树人的根本目标至关重要。通过构建“内外联动、教研相长、5+2”的外语教师专业发展方案,将课程思政设置为今后高校教师培训中的重要课题,建设和培养一支能充分满足课程思政教学要求、兼具道德情操和扎实学识的教师队伍是课程思政的关键环节。

关注并应对高校外语教师的母语文化失语现象是从根本上改变整个中国文化失语现象的保证,帮助高校外语教师克服文化失语现象,促进外语教师的专业发展,加强“中国英

语”研究,促进母语文化教学,同时提升教师的个人文化素养,有助于社会主义核心价值观和中国优秀传统文化等课程思政核心内容在英语课堂的有效传播,满足学生对外交流的需要,实现高校的人才培养目标并树立学生对于目的语文化和母语文化的平等交流意识,从理论高度上深入理解和把握文化全球化与民族文化之间的辩证关系增强民族自信心,切实实现文化自信。

参考文献:

- [1] 丛丛. “中国文化失语”: 我国英语教学的缺陷 [N]. 《光明日报》2000: 10-19.
- [2] Trumble, W. R. & A. Stevenson (eds). 2004.《牛津英语大辞典》(简编本). 上海: 上海外语教育出版社
- [3] 张为民、朱红梅. 大学英语教学中的中国文化 [J]. 清华大学学报, 2002(1): 51-54.
- [4] 刘世文. 对中国文化英语表达能力的调查及其启示 [J]. 基础教育外语教学研究, 2003(1): 29-32.
- [5] 蒋亚瑜、刘世文. 提高学生中国文化英语表达能力的方法与途径 [J]. 集美大学学报, 2005(1): 12-15.
- [6] 邓文英、教凡. 英语专业学生的中国文化失语症分析 [J]. 兵团教育学院学报, 2005(4): 36-39.
- [7] 朱敏、解华、高晓茜. 大学英语教学中的中国文化失语成因研究 [J]. 天津外国语学院学报, 2016, 23(05): 28-32+81.
- [8] 高晓茜、宋青、朱敏. 医学院校英语教学中国文化失语现象探析 [J]. 济宁医学院学报, 2016, 39(04): 300-304.
- [9] 袁鑫. 大学生的英汉“两张皮”的现状分析——浅析“中国文化失语症” [J]. 语文学刊(外语教育教学), 2014(01): 149-150.
- [10] 李英波、孙广治. 理工院校师生的中国文化失语现象 [J]. 盐城工学院学报(社会科学版), 2012, 25(02): 83-86.
- [11] 肖龙福、肖笛、李岚、宋伊雯. 我国高校英语教育中的“中国文化失语”现状研究 [J]. 外语教学理论与实践, 2010(1): 39-47.
- [12] 张蔚、米家全、印蕾. 关于非英语专业大学生“中国文化失语症”的调查与分析 [J]. 江南大学学报(教育科学版), 2008(01): 39-42.
- [13] 薛芬、贺双燕. 语言态度影响中国文化失语症的实证研究 [J]. 外国语文研究, 2017, 3(03): 19-29.
- [14] 盛榕. 地方高校英语专业学生“中国文化失语”现象调查研究——以铜陵学院为例 [J]. 黑龙江教育学院学报, 2018, 37(04): 127-129.
- [15] 宋伊雯、肖龙福. 大学英语教学“中国文化失语”现状调查 [J]. 中国外语, 2009, 6(06): 88-92.
- [16] 李芸. 英语教学中“本土文化失语现象”及其对策 [J]. 思维与智慧, 2016(23): 68-69.
- [17] 邓耘. 中国母语文化“失语”与英语教育——在英语教学中导入中国母语文化 [J]. 中国教育报, 2016(S1): 10-12.

本文为山东省社会科学规划研究项目(项目编号: 18CZWJ36)阶段性研究成果。

作者简介:

张海云(1982-), 女, 山东农业大学副教授, 博士, 研究方向为外语教师发展, 认知诊断研究, 外语教学等。